

ПОЛИТИЧЕСКИЕ НАРРАТИВЫ В РОЖДЕСТВЕНСКИХ ОБРАЩЕНИЯХ ИСПАНСКОГО МОНАРХА ФИЛИППА VI

И. В. Заалишвили

Аннотация

Введение. В современных условиях политические нарративы, обладая значительным прагматическим потенциалом, становятся основным инструментом организации публичного дискурса общественных и государственных акторов. В связи с этим представляется актуальным рассмотрение политических нарративов в ежегодных рождественских обращениях испанского монарха.

Материалы и методы. В качестве источников исследования выступили 11 рождественских обращений Филиппа VI, произнесенных в период с 2014 по 2024 г. В исследовании применялись методы семантического, дискурсивного и контекстуального анализа.

Результаты исследования. Несмотря на традиционную иерархичность взаимоотношений между политическими субъектами в рамках институционального дискурса, в последнее десятилетие наметилась тенденция к сближению монархии с национальной аудиторией за счет вербальных и невербальных средств коммуникации в связи с изменчивостью социополитического и геополитического контекста. В частности, во всех рождественских речах, в особенности после каталонского кризиса 2017 г., последовательно продвигается идея национального/многонационального единства на основе демократических ценностей и принадлежности к европейской общности при сохранении монархической формы правления. В результате исследования были выявлены *три политических нарратива*: а) Испания — конституционная монархия, б) Испания — разнообразная по своему этническому и культурному составу страна, в) Испания — надежный партнер Европейского Союза. С их помощью испанский монарх выполняет свою основную задачу, связанную в первую очередь с достижением консенсуса в многонациональном и многокультурном по своему составу обществе, испытывающем серьезные структурные изменения в последние десятилетия. Средствами реализации данных нарративов выступают преимущественно идеологемы и метафоры интегративной семантики.

Заключение. Теоретическая значимость исследования заключается в описании ключевых политических нарративов (тематических осей) рождественских обращений испанского монарха Филиппа VI и возможности использования полученных результатов при рассмотрении дискурса других государственных и общественных лидеров в лингвопрагматическом и социолингвистическом ракурсах.

Ключевые слова: дискурс власти, испанская монархия, испанский монарх, публичная речь, рождественское обращение, Филипп VI

POLITICAL NARRATIVES IN THE CHRISTMAS MESSAGES OF KING FELIPE VI OF SPAIN

I. V. Zaalishvili

Abstract

Introduction. Political narratives, due to their pragmatic potential, are becoming the main tool for structuring public discourse. In this context, it is relevant to analyze the political narratives present in the annual Christmas addresses of the Spanish King.

Materials and Methods. This study analyzes the Christmas addresses delivered by Felipe VI from 2014 to 2024, employing semantic, discursive, and contextual analyses.

Results. Despite the traditionally hierarchical relationships among political actors within institutional discourse, recent years have demonstrated a clear tendency toward a narrowing of the gap between the monarchy and the national audience, achieved through both verbal and non-verbal means of communication. Changes in socio-political and geopolitical context continuously reshape the monarch's rhetorical strategies. For instance, all Christmas messages — particularly those delivered after the Catalan crisis of 2017 — consistently emphasize the principles of national and multinational unity grounded in democratic values and affiliation with the European community, while simultaneously reaffirming the legitimacy of the monarchy. Analysis of eleven speeches identified *three political narratives*: (a) Spain is a constitutional monarchy; (b) Spain is a country characterized by ethnic and cultural diversity; and (c) Spain is a reliable partner of the European Union. These narratives help the King achieve consensus in a multinational and multicultural society that has undergone profound structural transformations in recent decades. They are primarily expressed through ideologemes and metaphors of integrative semantics.

Conclusions. The findings provide insights for analyzing the political narratives of other government and public leaders from both a linguo-pragmatic and a sociolinguistic perspective.

Keywords: discourse of power, Spanish monarchy, Spanish King, public speech, Christmas message, Felipe VI

Введение

Дискурс власти отличается высокой степенью иерархичности взаимодействия между политическими субъектами (обществом и представителями власти). Однако в современных условиях информационного общества наблюдается рост участия граждан в различных коммуникативных практиках, жанрах и форматах общения. В связи с этим политический дискурс в его статусно-ориентированной разновидности активно видоизменяется: политические лидеры стремятся к более высокой диалогизации (хотя зачастую и формальной) и сокращению коммуникативной дистанции с помощью вербальных и невербальных средств воздействия (Спиридовский 2024, 236).

В настоящее время в научной литературе по политологии, социологии и политической лингвистике уделяется особое внимание политическим нарративам (Островская, Хачмафова 2024; Скрынникова, Генералова 2024; Ульданов 2024). Под этим термином, вслед за А. И. Соловьевым, в настоящей статье понимается «символическая форма продвижения политических смыслов», используемая в дискурсивном пространстве политическими акторами с целью легитимации своих идейных приоритетов и ценностных ориентаций (Соловьев 2025а, 73). Интерес к изу-

чению политических нарративов в научной среде связан с их способностью оказывать прямое воздействие на интерпретацию и оценку обществом социополитических явлений. За счет этого свойства они постепенно становятся основным инструментом организации публичного дискурса политических лидеров (Соловьев 2025b, 19).

Политические нарративы, являющиеся дискурсивными конструкциями лозунгового типа (по Е. И. Шейгал), опираются на репрезентацию ранее усвоенных аудиторией смыслов и когнитивных моделей, то есть обеспечивают упрощенное восприятие политической реальности. Их задача заключается не в трансляции объективной истины, а в закреплении определенных интерпретационных схем в зависимости от текущего социополитического контекста (Соловьев 2025а, 74). При этом степень их воздействия на слушателей может значительно превосходить научные или иные виды аргументативных практик (Завершинский 2021). Соответственно значимость политических нарративов состоит в их способности управлять коммуникацией и направлять общественное сознание в нужное для политического субъекта русло. К характерным признакам политического нарратива следует отнести доступность изложения материала, актуальность излагаемых идей для широких масс населения, высокую

персуазивную силу и эмоциональный заряд (Тамерьян, Шаипова 2024).

Таким образом, политический нарратив, с одной стороны, служит мощным инструментом передачи сложных идей и концепций, то есть упрощает восприятие политической реальности, а с другой — становится средством создания этой реальности за счет своего манипулятивного потенциала. В зависимости от цели говорящего он может выстраиваться как в положительном, так и в отрицательном ключе (поддержать или опорочить субъекта, принять или раскритиковать ситуацию, разрешить или усугубить проблему) (Тамерьян, Шаипова 2024, 28).

Методология исследования

Цель настоящего исследования состоит в выявлении и описании ключевых политических нарративов, представленных в рождественских обращениях испанского монарха Филиппа VI. Данный тип речей рассматривается как монологический жанр политической коммуникации, нацеленный на публичное воздействие в рамках устоявшегося социального порядка. **Материалом** исследования послужили 11 текстов рождественских обращений, произнесенных в период с 2014 по 2024 г. и опубликованных на официальном сайте Королевского дома. В исследовании применялись **методы** семантического, дискурсивного и контекстуального анализа.

Результаты исследования

Ежегодное рождественское обращение испанского монарха (с 1975 г.) имеет закреплённую ритуальную атрибутику и транслирует в первую очередь идеи национального единства и созидательной деятельности. Гомилетический характер сообщения проявляется в указании на ожидаемые модели поведения и обозначении ценностных координат (единство нации, солидарность, забота о всеобщем благосостоянии, соблюдение законов и пр.) (Сладкевич 2016). Содержание рождественских обращений монарха, выступающих прототипическим образцом ритуальной политической коммуникации, опре-

деляется существующими внутри- и внешнеполитическими вызовами и задачами. При этом предписанная ему роль не позволяет резких высказываний и требует политической нейтральности (Раевская, Селиванова 2020, 59).

Испанский монарх в рождественских речах выполняет следующие задачи: донесение нормированной информации, убеждение в правильности своей позиции по актуальным вопросам, создание положительного образа будущего (агитация или обращение к нации с призывом), формирование эмоционального настроения у зрителей (поздравление) и опосредованное построение своего имиджа (Раевская, Селиванова 2020, 60). Эмоциональная подача материала, проявление эмпатии к страждущим, активная жестикуляция и мимика свидетельствуют о вовлеченности в процесс, выступают характерной чертой обращений Филиппа VI:

Mis primeras palabras en esta noche quiero dedicarlas a quienes vivís en la isla de La Palma y estáis pasando, desde hace tres meses, una situación tan dolorosa y difícil. El volcán os ha dejado a muchos sin hogar, sin medio de vida y a todos nos ha llenado de tristeza. — Мои первые слова сегодня вечером адресованы тем из вас, кто живёт на острове Ла-Пальма и последние три месяца переживает столь тяжёлые и мучительные времена. Вулкан оставил многих из вас без крова, средств к существованию и наполнил всех нас печалью (2021).

Анализ корпуса текстов позволил выделить **три базовых нарратива**, обязательно присутствующих в каждом рождественском обращении короля: а) Испания — конституционная монархия; б) Испания — разнообразная по своему этническому и культурному составу страна; в) Испания — надёжный партнер Европейского Союза.

Политический нарратив «Испания — конституционная монархия»

В рождественских речах испанского монарха отсутствует апелляция к авторитетам или национальным героям, однако обязатель-

ным элементом каждого обращения является отсылка к Конституции 1978 г., принятие которой сыграло решающую роль в становлении демократии (выступает в образе фундамента, базы или ориентира за счет метафорических моделей):

*[...] recordé nuevamente los ideales que animaron y unieron a los españoles durante la transición política y que han sido el **fundamento**, la base de nuestra libertad y de nuestro progreso de estos últimos 40 años... — [...] я еще раз напомнил об идеалах, которые вдохновляли и объединяли испанцев в переходный период и которые стали **фундаментом**, основой нашей свободы и нашего прогресса в течение последних 40 лет... (2018).*

*Ese gran proyecto de transformación lo simboliza y representa **nuestra Constitución**, con la que nos integramos plenamente en las modernas democracias occidentales y cuyo espíritu nos convoca a la unidad frente a la división, al diálogo y no al enfrentamiento, al respeto frente al rencor; al espíritu integrador frente a la exclusión; nos convoca permanentemente a una convivencia cívica, serena y en libertad. **La Constitución ha sido y es la viga maestra** que ha favorecido nuestro progreso, la que ha sostenido nuestra convivencia democrática frente a las crisis, serias y graves de distinta naturaleza, que hemos vivido, y merece por ello respeto, reconocimiento y lealtad. — Этот великий проект преобразований символизирует и представляет **наша Конституция**, благодаря которой мы полностью вписываемся в ряды современных западных демократий и дух которой призывает нас к единству, а не к разобщенности, к диалогу, а не к конфронтации, к уважению, а не к обидам и к инклюзивности, а не к отчужденности; она неизменно призывает нас к гражданскому, мирному и свободному сосуществованию. **Конституция была и остается основой нашего существования**, способствующей нашему прогрессу, поддерживающей наше демократическое сосуществование перед лицом серьезных и тяжелых кризисов, которые мы пережили, и поэтому она заслуживает уважения, признания и верности (2021);*

*Este año, **nuestra Constitución** ha cumplido 45 años. Durante estos años de vida democrática, **la Constitución**, que la Princesa de Asturias juró el pasado 31 de octubre, **ha estado presente ininterrumpidamente en nuestras vidas**. Y es, sin duda, el mejor ejemplo de la unión y convivencia entre españoles. — В этом году **нашей Конституции** исполнилось 45 лет. В течение этих лет демократического существования **Конституция**, которой принцесса Астурийская присягнула на верность 31 октября, **неизменно присутствовала в нашей жизни**. И это, без сомнения, лучший пример единства и мирного сосуществования испанцев (2023);*

*[...] **nuestra gran referencia en España es la Constitución** de 1978, su letra y su espíritu. — [...] **нашим главным ориентиром** в Испании является **Конституция** 1978 года, ее текст и ее дух (2024).*

Статус монарха обязывает его к демонстрации аполитичности, но при этом ярко прослеживается тезис о необходимости сохранении единства и территориальной целостности в соответствии с нормами Конституции:

*[...] en la **España constitucional** caben todos los sentimientos y sensibilidades, caben las distintas formas de sentirse español... — [...] в конституционной **Испании** есть место для всевозможных чувств и настроений, есть место для разных форм проявления и выражения патриотических чувств... (2015);*

***Gracias a la Constitución conseguimos superar la división**, que ha sido la causa de muchos errores en nuestra historia... Superar esa división, por tanto, fue nuestro principal acierto hace ya casi 5 décadas. Por eso, evitar que nunca el germen de la discordia se instale entre nosotros es un deber moral que tenemos todos. — **Благодаря Конституции нам удалось преодолеть разногласия**, которые стали причиной многих ошибок в нашей истории... Преодоление этих разногласий стало нашим величайшим успехом почти пять десятилетий назад. Поэтому наш моральный долг — не допустить, чтобы семена раздора укоренились среди нас (2023).*

Идея социального правового государства транслируется за счет идеологием основ государственности (*Estado del Bienestar, Estado de Derecho, Estado Social de Derecho, Estado Social y Democrático de Derecho*), вписывая Испанию в ряд мировых демократий (Селиванова 2022):

Trabajar por el bien común es preservar precisamente el gran pacto de convivencia donde se afirma nuestra democracia y se consagran nuestros derechos y libertades, pilares de nuestro Estado Social y Democrático de Derecho. — Работа на общее благо означает сохранение великого пакта о мирном сосуществовании, который утверждает нашу демократию и закрепляет наши права и свободы, являющиеся основой нашего **социального, правового и демократического государства** (2024).

Идея развитого демократического государства, в котором граждане свободно решают волнующие их вопросы и участвуют в его жизни, является одной из основополагающих в речах монарха перед национальной аудиторией (*democracia, democracia asentada, principios democráticos, Estado democrático, sociedad democrática, orden democrático*):

[...] *vivimos en una democracia asentada...* — [...] мы живем в **развитом демократическом обществе**... (2018).

Идея справедливости и равенства всех перед законом (*una España de iguales ante la ley, respeto de las leyes, una sociedad igualitaria, igualdad, justicia* и пр.) становится особенно актуальной в связи с коррупционными скандалами членов Королевской семьи и соответствует запросу современного испанского общества на социальную справедливость и законность:

El esfuerzo de integración, que corresponde a todos, el respeto — también de todos — de las leyes y normas básicas de convivencia y civismo, y el reconocimiento de la dignidad que todo ser humano merece, son los pilares que deben guiarnos a la hora de tratar la inmigración. — Стремление к интеграции, которая является обязанностью каждого,

соблюдение — также со стороны каждого — **законов и норм сосуществования и гражданского общества**, а также признание достоинства каждого человека, — вот те принципы, которыми мы должны руководствоваться при решении миграционного вопроса (2024).

Таким образом, политический нарратив «Испания — конституционная монархия» реализуется преимущественно за счет идеологием, отражающих основы государственности (*Estado de Derecho, Estado Social y de Derecho, una monarquía constitucional*), а также идеологием ценностно-культурного кода (*igualdad ante la ley, justicia, justicia social*). Основная функция данного нарратива состоит в закреплении базовых принципов существования современной Испании, формировании представлений о ее государственном устройстве и социальном порядке вне зависимости от событийной повестки (монарх как гарант стабильности).

Политический нарратив «Испания — разнообразная по своему этническому и культурному составу страна»

Данный нарратив приобретает особую значимость в связи со сложностью структуры современного испанского общества, отличающегося этническим и культурным многообразием. Задача монарха состоит в объединении противоборствующих политических сил и создании благоприятной среды для самовыражения в рамках закона. В связи с этим особую роль в рождественских речах играют идеологемы **интегративной семантики** (*cohesión social, unidad, unión, solidaridad, convivencia*):

*La razón última de nuestros éxitos y progresos en la historia reciente ha sido precisamente la **unidad** de nuestro país, basada en nuestros valores democráticos y en la **cohesión**, en los vínculos sólidos del Estado con nuestras Comunidades Autónomas y en la **solidaridad** entre todas ellas...* — Еще одной причиной наших успехов и прогресса в новейшей истории стало именно **единство** нашей страны, основанное на наших демократических цен-

ностях и **сплоченности**, на прочных связях между государством и автономными сообществами, а также на **солидарности** между ними... (2023);

*No tengo duda de que la **unidad** será también la clave para que podamos afrontar con éxito los serios y complejos retos de futuro a los que España se enfrenta hoy. — Я не сомневаюсь, что **единство** также станет для нас ключом к успешному решению серьезных и сложных проблем, с которыми Испания сталкивается сегодня* (2023).

Призыв к сохранению единства нации, разнородной по своему культурному и этническому составу, реализуется за счет частотного употребления идеологемы *convivencia* («мирное сосуществование»):

*No podemos olvidar que uno de nuestros grandes activos en democracia es, precisamente, esa **convivencia** basada en sentimientos compartidos y en la búsqueda común del bienestar y la prosperidad de todos. — Мы не можем забывать, что одним из наших величайших активов нашей демократии является именно **мирное сосуществование**, основанное на общих чувствах и стремлении к всеобщему благополучию и процветанию* (2023);

*Fuera del respeto a la Constitución no hay democracia ni **convivencia** posibles; no hay libertades sino imposición; no hay ley, sino arbitrariedad. — Без соблюдения Конституции нет ни демократии, ни **мирного сосуществования**; нет свобод, а есть только навязывание; нет закона, а есть только произвол* (2024);

*El esfuerzo de integración, que corresponde a todos, el respeto — también de todos — de las leyes y normas básicas de **convivencia** y civismo, y el reconocimiento de la dignidad que todo ser humano merece, son los pilares que deben guiarnos a la hora de tratar la inmigración. — Усилия по интеграции, которые являются обязанностью каждого, уважение со стороны каждого законов и основных норм **сосуществования** и гражданской доблести, а также признание достоинства, которого заслуживает каждый человек,*

являются принципами, которыми мы должны руководствоваться при решении вопросов иммиграции (2024).

Идея взаимопонимания, столь необходимая для продолжения «строительства» современной Испании, выражается с помощью идеологем *reconciliación* («примирение»), *concordia* («согласие»), *paz* («мир»), *entendimiento* («понимание»), *diálogo* («диалог»), *integración* («единение») и пр.:

*El pasado 6 de diciembre, con motivo del 40 aniversario de nuestra Constitución, recordé nuevamente los ideales que animaron y unieron a los españoles durante la transición política y que han sido el fundamento, la base de nuestra libertad y de nuestro progreso de estos últimos 40 años: la **reconciliación** y la **concordia**; el **diálogo** y el **entendimiento**; la **integración** y la **solidaridad**. — 6 декабря, по случаю 40-летия нашей Конституции, я еще раз напомнил об идеалах, которые вдохновляли и объединяли испанский народ в период политического перехода и которые были фундаментом, основой нашей свободы и нашего прогресса на протяжении последних 40 лет: **примирение и согласие; диалог и взаимопонимание; единение и солидарность** (2018);*

*Fuera de la Constitución no hay una España en **paz** y libertad. — Без соблюдения Конституции нет **мирной** и свободной Испании* (2023);

*A pesar del tiempo transcurrido, la **concordia** de la que fue fruto sigue siendo nuestro gran cimiento. — Несмотря на годы, **согласие**, породившее ее [Конституцию], остается нашей великой основой* (2024).

Идея единства в многообразии имеет особое значение в современной Испании в условиях усиления центробежных сил (особенно в Каталонии) и антимиграционной риторики правых партий (например, VOX) (*nuestra pluralidad, nuestra diversidad cultural y territorial, extraordinaria riqueza de un país diverso, de culturas y sensibilidades distintas*):

Y todo ese gran cambio, todo ese gran salto sin precedentes en nuestra historia, ha sido posible gracias a una España abierta y solidaria,

*no encerrada en sí misma; una España que reconoce y respeta nuestras **diferencias**, nuestra **pluralidad** y nuestra **diversidad**... — И эти значительные перемены, этот беспрецедентный в нашей истории скачок стали возможны благодаря Испании, открытой и солидарной, а не замыкающейся в себе; Испании, которая признает и уважает наши **различия**, нашу **разнородность** и **многообразие**... (2017).*

Еще одним важным приемом реализации объединяющей функции дискурса монарха является выражение благодарности и похвалы испанцам за их усилия в достижении общих целей создания образа сплоченной, трудолюбивой и самоотверженной нации:

*El cambio tan profundo de España en estas más de cuatro décadas de democracia y libertad ha sido extraordinario, y no ha sido fruto de la casualidad. Se ha basado en **el esfuerzo** y **el sacrificio de muchas personas**, de millones de españoles. — Глубокие перемены, произошедшие в Испании в течение более сорока лет демократии и свободы, были исключительными, и они не были случайностью. Они стали результатом **усилий и жертв многих людей**, миллионов испанцев (2021);*

*Esa **solidaridad** en su sentido más puro y más apegado a lo concreto, la hemos reconocido día tras día en el **trabajo ingente** de voluntarios anónimos y de servidores públicos... — Эта **солидарность**, в самом чистом и конкретном виде, проявляется день за днем в **огромной работе** волонтеров и государственных служащих... (2024).*

Таким образом, идеологемы интегративной семантики в рождественских речах Филиппа VI являются базовым инструментом трансляции **идеи национального единства в рамках многокультурного общества** и средством реализации символической роли Королевского дома как гаранта этого единства, особенно в контексте миграционного кризиса и политической нестабильности последних десятилетий. Похвала и признание заслуг испанцев являются важным приемом по сокращению дистанции оратора с аудиторией.

Политический нарратив «Испания — надежный партнер Европейского Союза»

В рождественских речах испанского монарха отсылка к Европейскому Союзу является еще одним обязательным элементом (*nuestro gran proyecto político*). С ее помощью обозначаются внешнеполитические векторы и приоритеты современной Испании (*nuestra referencia más valiosa*):

*Y nuestro futuro como país va muy de la mano de **la Unión Europea**; así lo entienden mayoritariamente los españoles. **Europa** fue una aspiración y un objetivo, y hoy es una gran realidad política, económica, social y cultural, en la que compartimos con nuestros **socios nacionales europeos** unos mismos valores democráticos que nos ofrecen un marco institucional de estabilidad, de seguridad, y de confianza. — Наше будущее как страны тесно связано с **Европейским Союзом**; так полагает большинство испанцев. **Европа** была прежде стремлением и целью, а сегодня представляет собой значимую политическую, экономическую, социальную и культурную реальность, в которой мы разделяем с нашими **европейскими партнерами** общие демократические ценности, обеспечивающие институциональные рамки стабильности, безопасности и доверия (2021).*

*En este contexto, España y los demás estados miembros de la **Unión Europea**, debemos seguir defendiendo con convicción y con firmeza, junto con nuestros socios internacionales, las bases de la democracia liberal, de la defensa de los derechos humanos y de las conquistas en bienestar social sobre las que se asienta **nuestro gran proyecto político**. Porque **Europa** es una parte esencial de nuestra identidad compartida, del legado que debemos a las generaciones venideras. [...] **Europa sigue siendo nuestra referencia más valiosa**. — В этом контексте Испания и другие государства — члены **Европейского Союза** должны продолжать вместе с нашими международными партнерами твердо и неукоснительно отстаивать основы либеральной*

демократии, защищать права человека и достижения в сфере социального обеспечения, на которых зиждется наш **великий политический проект**. Потому что **Европа** — неотъемлемая часть нашей общей идентичности, нашего наследия, которое мы передадим будущим поколениям. [...] **Европа продолжает оставаться нашим важнейшим ориентиром** (2024).

Таким образом, политический нарратив «Испания — надежный партнер Европейского Союза» вписывает страну в европейский контекст, обозначает ценностные ориентиры и векторы внешнеполитического развития. Кроме того, в рамках данного нарратива также продвигается образ сильного политического игрока, занимающего важное место на международной арене.

Заключение

С 1975 г. Королевский дом традиционно выполнял роль цементирующего фактора, способствуя сплоченности испанской нации. Однако в настоящее время ввиду усиления центробежных сил и всплеска радикальных идей основной задачей его главы становится доказательство необходимости существования института монархии как гаранта стабильного развития государства (Раевская 2021, 96).

В настоящее время Филипп VI отвечает не только за сохранение традиционных норм социально-политической жизни, но и за своевременное реагирование на изменяющийся контекст (Раевская 2021; García-Ramos 2016;

Medina López 2016; Ventero Velasco 2010). Это проявляется в первую очередь в социальной ангажированности публичных речей (освещение актуальных социальных проблем), в более открытом поведении королевской семьи, а также в языковой форме подачи материала (риторические вопросы, упрощение синтаксиса и пр.). При этом после 2017 г., когда целостность государства находилась под угрозой, фигура короля стала отчетливее восприниматься как символ национального единства, а также как гарант политической стабильности и созидательной деятельности.

В ходе исследования была подтверждена гипотеза о высокой персуазивности политических нарративов в силу их постоянства в рождественских обращениях Филиппа VI. С их помощью испанский монарх стремится объединить страну, включающую разнообразные по своему социально-экономическому и культурному уровню региональные автономные образования, на основе единых ценностей и идеологических доминант (конституционная монархия, единство в многообразии, территориальная целостность, европейский проект). Основными ресурсами реализации данной цели выступают идеологемы и метафоры интегративной семантики. При этом несвойственная данному типу дискурса эмоциональность обусловлена желанием оратора сократить дистанцию с аудиторией и создать образ прогрессивного, открытого к диалогу монарха.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Завершинский, К. Ф. (2021) «Поколения элит» vs «элита поколений»: коммуникативные измерения социализации политических элит. *Власть и элиты*, т. 8, № 1, с. 123–147. <https://doi.org/10.31119/pe.2021.8.1.5>

Островская, Т. А., Хачмафова З. Р. (2024) Политический нарратив телеграм-каналов: маргинализация языка или языковая актуализация социокультурной ситуации? *Политическая лингвистика*, № 5 (107), с. 34–41.

Раевская, М. М. (2021) Дискурс власти в современном мире: социально-ориентированная коммуникация испанской монархии. *Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация*, № 4, с. 93–107.

Раевская, М. М., Селиванова, И. В. (2020) Рождественские речи испанских монархов как ритуальный жанр институционального дискурса в сопоставительном аспекте. *Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация*, т. 18, № 1, с. 57–70. <https://doi.org/10.25205/1818-7935-2020-18-1-57-70>

Селиванова, И. В. (2022) Идеологемы как ресурс речевого воздействия в публичном дискурсе испанской монархии. *Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация*, т. 20, № 3, с. 51–63. <https://doi.org/10.25205/1818-7935-2022-20-3-51-63>

Скрынникова, И. В., Генералова, Л. М. (2024) Образные нарративы в политической блогосфере: лингвокогнитивный аспект. *ДИСКУРС*, т. 10, № 4, с. 121–133. <https://doi.org/10.32603/2412-8562-2024-10-4-121-133>

Сладкевич, Ж. Р. (2016) Организация семиотического пространства новогоднего поздравления президента (на материале новогодних обращений президентов России, Беларуси и Польши за 2000–2005 гг.). *Политическая наука*, № 3, с. 168–193.

Соловьев, А. И. (2025a) Доктринальная символизация и политическое просторечие нарративов. Что меняется в публичном поле? *Полис. Политические исследования*, № 1, с. 69–87.

Соловьев, А. И. (2025b) Нарративы в пространстве власти. Возможности и пределы нарративных политик. *Политическая наука*, № 2, с. 18–40. <https://doi.org/10.31249/poln/2025.02.01>

Спиридовский, О. В. (2024) Современный политический дискурс: общедоступность или специализированность? *Политическая лингвистика*, № 4 (106), с. 235–240.

Тамерьян, Т. Ю., Шаипова, А. М. (2024) Политический нарратив: концепции, типологии и структуры. *Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики*, № 1, с. 16–35. <https://doi.org/10.29025/2079-6021-2024-1-16-35>

Ульданов, А. А. (2024) Политические нарративы в парламентских дебатах: подходы к анализу нарративных элементов, функций и стратегий. *Политическая наука*, № 3, с. 66–86. <https://doi.org/10.31249/poln/2024.03.03>

García-Ramos, A. (2016) Los mensajes navideños de la monarquía española en el siglo XXI: ¿un reflejo de los principales problemas del país? *Sociologados. Revista de investigación social*, no. 2, pp. 15–50.

Medina López, J. (2016) Discurso institucional e imagen en los mensajes de Navidad del rey de España (1975–2013). *Pragmática Sociocultural*, vol. 4, no. 1, pp. 25–73.

Ventero Velasco, M. (2010) *Los mensajes de Navidad del Rey*. Madrid: La Ley Publ., 438 p.

REFERENCES

García-Ramos, A. (2016) Los mensajes navideños de la monarquía española en el siglo XXI: ¿un reflejo de los principales problemas del país? [The Christmas messages from the Spanish monarchy in the 21st century: A reflection of the main issues of the country?]. *Sociologados. Revista de Investigación Social*, no. 2, pp. 15–50. (In Spanish)

Medina López, J. (2016) Discurso institucional e imagen en los mensajes de Navidad del rey de España (1975–2013) [Institutional discourse and face in the King's Christmas messages (Spain, 1975–2013)]. *Pragmática Sociocultural*, vol. 4, no. 1, pp. 25–73. (In Spanish)

Ostrovskaya, T. A., Khachmafova, Z. R. (2024) Politicheskij narrativ telegram-kanalov: marginalizatsiya yazyka ili yazykovaya aktualizatsiya sotsiokul'turnoj situatsii? [The political narrative of Telegram channels: Marginalization of language or linguistic actualization of the socio-cultural situation?]. *Politicheskaya lingvistika — Political Linguistics*, no. 5 (107), pp. 34–41. (In Russian)

Raevskaya, M. M. (2021) Diskurs vlasti v sovremennom mire: sotsial'no-orientirovannaya kommunikatsiya ispanskoy monarkhii [The discourse of power in the modern world: socially oriented communication of the Spanish monarchy]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 19: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya — Moscow State University Bulletin. Series 19: Linguistics and International Communication*, no. 4, pp. 93–107. (In Russian)

Raevskaya, M. M., Selivanova, I. V. (2020) Rozhdestvenskie rechi ispanskikh monarkhov kak ritual'nyj zhanr institutsional'nogo diskursa v sopostavitel'nom aspekte [The Spanish King's Christmas messages as a ritual genre of institutional discourse: A comparative study]. *Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya — NSU Vestnik. Series: Linguistics and Intercultural Communication*, vol. 18, no. 1, pp. 57–70. <https://doi.org/10.25205/1818-7935-2020-18-1-57-70> (In Russian)

Selivanova, I. V. (2022) Ideologemy kak resurs rechevogo vozdejstviya v publichnom diskurse ispanskoy monarkhii [Ideologemes as a speech influence tool in public discourse of the Spanish Monarchy]. *Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya — NSU Vestnik. Series: Linguistics and Intercultural Communication*, vol. 20, no. 3, pp. 51–63. <https://doi.org/10.25205/1818-7935-2022-20-3-51-63> (In Russian)

- Skrynnikova, I. V., Generalova, L. M. (2024) Obraznye narrativy v politicheskoy blogosfere: lingvokognitivnyj aspekt [Figurative narratives in political blogging: Linguocognitive perspective]. *DISKURS — DISCOURSE*, vol. 10, no. 4, pp. 121–133. <https://doi.org/10.32603/2412-8562-2024-10-4-121-133> (In Russian)
- Sladkevich, Zh. R. (2016) Organizatsiya semioticheskogo prostranstva novogodnego pozdravleniya prezidenta (na materiale novogodnikh obrashchenij prezidentov Rossii, Belarusi i Pol'shi za 2000–2005 gg.) [The organization of the semiotic space of the New Year's president's greetings (based on the New Year messages of the presidents of Russia, Belarus and Poland in 2000–2015)]. *Politicheskaya nauka — Political Science*, no. 3, pp. 168–193. (In Russian)
- Soloviev, A. I. (2025b) Narrativy v prostranstve vlasti. Vozmozhnosti i predely narrativnykh politik [Narratives in the area of power. The possibilities and limits of narrative politics]. *Politicheskaya nauka — Political science*, no. 2, pp. 18–40. (In Russian)
- Soloviev, A. I. (2025a) Doktrinal'naya simvolizatsiya i politicheskoe prostorechie narrativov. Chto menyaetsya v publichnom pole? [Doctrinal symbolization and the political vernacular of narratives. What is changing in the public field?]. *Polis. Politicheskie issledovaniya — Polis. Political Studies*, no. 1, pp. 69–87. (In Russian)
- Spiridovskiy, O. V. (2024) Sovremennyy politicheskij diskurs: obshchedostupnost' ili spetsializirovannost'? [Common and special linguistic features of contemporary political discourse]. *Politicheskaya lingvistika — Political Linguistics*, no. 4 (106), pp. 235–240. (In Russian)
- Tameryan, T. Yu., Shaipova, A. M. (2024) Politicheskij narrativ: kontseptsii, tipologii i struktury [Political narrative: Concepts, typologies and structures]. *Aktual'nye problemy filologii i pedagogicheskoy lingvistiki — Current Issues in Philology and Pedagogical Linguistics*, no. 1, pp. 16–35. <https://doi.org/10.29025/2079-6021-2024-1-16-35> (In Russian)
- Uldanov, A. A. (2024) Politicheskie narrativy v parlamentskikh debatakh: podkhody k analizu narrativnykh elementov, funktsij i strategij [Policy narratives in parliamentary debates: Approaches to analyzing narrative elements, functions, and strategies]. *Politicheskaya nauka — Political science*, no. 3, pp. 66–86. <https://doi.org/10.31249/poln/2024.03.03> (In Russian)
- Ventero Velasco, M. (2010) *Los mensajes de Navidad del Rey [The King's Christmas Messages]*. Madrid: La Ley Publ., 438 p. (In Spanish)
- Zavershinskiy, K. F. (2021) “Pokoleniya elit” vs “elita pokolenij”: kommunikativnye izmereniya sotsializatsii politicheskikh elit [“Generations of elites” vs “elite of generations”: Communicative dimensions of political elite's socialization]. *Vlast' i elity — Power and Elites*, vol. 8, no. 1, pp. 123–147. <https://doi.org/10.31119/pe.2021.8.1.5> (In Russian)

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

ЗААЛИШВИЛИ Ирина Владимировна — *Irina V. Zaalishvili*

Московский государственный институт международных отношений МИД России, Москва, Россия.
Moscow State Institute of International Relations University, Moscow, Russia.

SPIN: 1497-0443, ORCID: 0000-0003-1578-0620, e-mail: selivanova-irina@inbox.ru

Кандидат филологических наук, доцент кафедры испанского языка

Поступила в редакцию: 28 августа 2025.

Прошла рецензирование: 1 октября 2025.

Принята к печати: 1 декабря 2025.